

No. 5733

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
UNITED ARAB REPUBLIC

Agreement concerning the provision by the Union of Soviet Socialist Republics of economic and technical assistance to the United Arab Republic in completing the construction of the Aswan High Dam up to the final stage. Signed at Moscow, on 27 August 1960

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE

Accord relatif à une assistance économique et technique de l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la République arabe unie pour achever la construction du haut barrage d'Assouan jusqu'au stade final. Signé à Moscou, le 27 août 1960

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5733. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE UNITED ARAB REPUBLIC CONCERNING THE PROVISION BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS OF ECONOMIC AND TECHNICAL ASSISTANCE TO THE UNITED ARAB REPUBLIC IN COMPLETING THE CONSTRUCTION OF THE ASWAN HIGH DAM UP TO THE FINAL STAGE. SIGNED AT MOSCOW, ON 27 AUGUST 1960

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the United Arab Republic,

Desiring to continue the friendly relations existing between the two countries,

Desiring to develop further and to strengthen economic and technical co-operation based on the principles of equality, non-interference in domestic affairs and full respect for the national dignity and sovereignty of the two countries,

Having regard also to the great importance of the construction of the Aswan High Dam to the national economy of the United Arab Republic, and

Pursuant to the agreement reached between the Chairman of the Council of Ministers of the USSR and the President of the United Arab Republic by the exchange of letters of 15-17 January 1960 concerning participation by the Soviet Union in completing the construction of the Aswan High Dam,

Have concluded this Agreement as follows :

Article 1

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics, with a view to promoting the economic development of the United Arab Republic and in order to meet the wishes of the Government of the United Arab Republic, expresses its consent to co-operate with the Government of the United Arab Republic in completing the construction of the final stage of the Aswan High Dam, which includes :

(a) Building up the dam to its final dimension, at a total height of 111 metres above the bed of the river;

(b) The construction of a hydro-electric power station, capacity 2.1 million kilowatts, on a by-pass canal on the east bank of the river;

¹ Came into force on 2 March 1961, the date of the exchange of the instruments of ratification at Cairo, in accordance with article 6.

(c) The construction of an emergency spillway capable of discharging 200 million cubic metres a day in order to ensure that the maximum water-level does not rise above the 182-metre mark;

(d) The installation of two 400-500-kilovolt power transmission lines, each extending 900 km from the Aswan High Dam hydro-electric power station to Cairo, with three or four sub-stations, and the installation of approximately 1,000 km of 132-220-kilovolt power transmission lines, with ten to twelve sub-stations;

(e) Irrigation systems and land reclamation, using water from the Aswan High Dam, over a total area of 2 million acres including the areas irrigated by the first stage of the High Dam.

The above-mentioned dimensions and data are preliminary and must be agreed between the two Parties in the process of studying the details of the project and whenever necessary in the course of construction.

Article 2

For the purpose of furnishing the co-operation provided for in article 1 of this Agreement, the Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall ensure :

(a) The preparation by Soviet organizations of the final plan, working drawings, specifications and lists of quantities, based on the hydraulic conditions and source data submitted by the United Arab Republic; if necessary, the execution of exploratory and research work; and the preparation of a plan for organizing the works necessary for completing the construction of the Aswan High Dam to its full dimension as agreed between the Parties;

All the foregoing shall be completed as soon as possible in order that the dam may be built up to the 155-metre mark by 1967 and to its full dimension by 1968;

(b) The design, manufacture, delivery and assembly of all water-gates and the mechanical and electrical devices necessary for their operation, together with the necessary sets of spare parts;

(c) The design, manufacture, delivery, assembly, testing and initial operation of all equipment for the hydro-electric power station and the requisite number of water-gates, so as to have the said hydro-power units and water-gates assembled and ready to begin operation according to the following time-table :

The first three units in 1967;

The second three units in 1968;

The third three units in 1969;

The fourth three units in 1970.

The design, manufacture, delivery, assembly and testing of all equipment (not including the manufacture and assembly of pylons) for two 400-500-kilovolt